

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/ADP/Q1/CHN/4  
G/SCM/Q1/CHN/4  
7 de octubre de 2002  
(02-5370)

Comité de Prácticas Antidumping  
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

### Preguntas formuladas por el JAPÓN sobre la notificación de la REPÚBLICA POPULAR CHINA<sup>1</sup>

Se ha recibido de la Misión Permanente del Japón la siguiente comunicación, de fecha 3 de octubre de 2002.

### **Preguntas formuladas por el Japón con respecto al Mecanismo de Examen de Transición sobre las prácticas antidumping**

En el presente documento se formulan preguntas sobre la base de la traducción inglesa del reglamento de la República Popular China sobre antidumping, presentada por China (G/ADP/N/1/CHN/2).

Solicitamos al Gobierno de China que comunique todas las normas pertinentes en materia de antidumping, lo antes posible. Nos reservamos el derecho, llegado ese momento, de formular nuevas preguntas en caso necesario.

#### **Valor normal**

1. En el apartado 2) del artículo 4 del reglamento de la República Popular China sobre antidumping ("reglamento antidumping de China") se afirma que cuando "el precio y la cantidad de tales ventas no permitan una comparación equitativa, el valor normal será el precio comparable del producto similar al ser exportado a un tercer país (región) apropiado o el costo de producción del producto similar en el país (región) de origen ...".

Sírvanse explicar qué cantidad de ventas y qué nivel de precios son suficientes para determinar el valor normal.

2. En el apartado 2) del artículo 4 del reglamento antidumping de China se señala que el valor normal puede calcularse como "el costo de producción del producto similar en el país (región) de origen más una cantidad razonable por concepto de gastos y beneficios".

a) Sírvanse explicar cómo se calculará el costo de producción con arreglo a la legislación antidumping de China, incluido lo que constituya "una cantidad razonable por concepto de gastos y beneficios".

---

<sup>1</sup> G/ADP/N/1/CHN/2.

- b) Sírvanse explicar cuándo no se considerará que las ventas se realizan "en el curso de operaciones comerciales normales" por razones de precio, con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

### **Precio de exportación**

3. En el apartado 2) del artículo 5 del reglamento antidumping de China se establece que "cuando no haya precio de exportación del producto importado o cuando el precio no sea fiable, el precio de exportación podrá reconstruirse ...".

Sírvanse explicar las condiciones en que se considerará que el precio de exportación "no sea fiable".

### **Daño**

4. En el artículo 8 del reglamento antidumping de China se indican los factores que es preciso tener en cuenta para determinar la existencia de daño. También se señala en el mismo contexto que "la determinación de la existencia de una amenaza de daño importante se basará en hechos y no simplemente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas". El reglamento antidumping de China no indica los factores que es preciso tener en cuenta específicamente para determinar la existencia de una amenaza de daño importante, frente a la determinación de la existencia de daño importante. En el artículo 8 del reglamento antidumping de China se señalan algunos factores que es preciso tener en cuenta tanto en las indagaciones sobre la existencia de daño importante como en las indagaciones sobre la existencia de una amenaza de daño importante (algunos de los cuales, como se ha indicado más arriba, sólo deberían ser pertinentes en el contexto de las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño).

- a) El Acuerdo Antidumping incluye distintas listas de factores no exhaustivas que es preciso tener en cuenta para determinar la existencia de daño importante (párrafo 4 del artículo 3) y la existencia de una amenaza de daño importante (párrafo 7 del artículo 3), respectivamente. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que se tengan en cuenta los factores adecuados en las dos indagaciones distintas.
- b) El artículo 8 del reglamento antidumping de China establece que en las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño importante orientadas hacia el futuro, pero no en las determinaciones de la existencia de un daño importante en el momento presente, es preciso tener en cuenta "la posibilidad de un aumento significativo de las importaciones objeto de dumping" (apartado 1) del artículo 8), "la capacidad de producción" y "las existencias del producto" (apartado 4) del artículo 8).

Sírvanse explicar si China espera aplicar estos factores sólo en situaciones de amenaza de daño. Si China prevé que también aplicará estos factores en caso de daño importante, sírvanse explicar de qué manera estos factores son compatibles con el Acuerdo Antidumping.

5. En lo que se refiere al efecto de las importaciones objeto de dumping sobre la rama de producción nacional, en el apartado 3) del artículo 8 del reglamento antidumping de China se señala que se examinará el efecto sobre "los factores e índices económicos pertinentes de la rama de producción nacional".

Sírvanse explicar qué factores e índices económicos pertinentes se examinarán con arreglo a esta indagación. El párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping contiene una lista no exhaustiva de "los factores e índices económicos ... que influyan en el estado de esa rama de producción", que incluye "las ventas, los beneficios, el volumen de producción, la participación en el mercado, la productividad, el rendimiento de las inversiones, [ ] la utilización de la capacidad", etc.

6. En el párrafo 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping se describen los factores que es preciso tener en cuenta para demostrar la relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño causado a la rama de producción nacional.

En el reglamento antidumping de China no existe un examen análogo de los factores de causalidad que es preciso tener en cuenta, si bien en el último párrafo del artículo 8 se señala que "los daños causados por factores distintos del dumping no se atribuirán a éste". Sírvanse explicar de qué manera China lo tendrá en cuenta para asegurar la existencia de la necesaria relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño a la rama de producción nacional.

### **Rama de producción nacional**

7. En el artículo 11, China excluye de la definición de "rama de producción nacional" a los productores nacionales que estén "vinculados a los exportadores o a los importadores o sean ellos mismos importadores de las importaciones objeto de dumping o de productos similares".

Sírvanse explicar de qué manera China determinará si un productor nacional está "vinculado" a un exportador o importador, y de qué manera garantizará que su determinación sea compatible con el párrafo 1 del artículo 4 (nota 11 de pie de página) del Acuerdo Antidumping, en el que se especifican las situaciones en que cabe considerar que los productores están vinculados a exportadores o importadores.

### **Procedimiento de investigación**

8. En el artículo 19 del reglamento antidumping de China se establece que la autoridad investigadora publicará la decisión de iniciar una investigación y lo notificará a las partes interesadas, incluidos los exportadores conocidos. Aunque esta disposición se ajusta al párrafo 1 del artículo 12 del Acuerdo Antidumping, de hecho el MOFTEC no ha notificado nunca a ningún exportador japonés conocido la iniciación de investigaciones contra el Japón.

Sírvanse explicar de qué manera China cumple lo dispuesto en esos artículos del reglamento de China y del Acuerdo Antidumping.

9. En el artículo 21 del reglamento antidumping de China se establece que en determinadas situaciones las autoridades investigadoras podrán "formular determinaciones sobre la base de los hechos ya conocidos y de la mejor información disponible".

En el párrafo 8 del artículo 6 y en el Anexo II del Acuerdo Antidumping figuran disposiciones que rigen el empleo de "los hechos de que se tenga conocimiento" en las determinaciones antidumping. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que la actuación de la autoridad señalada en el artículo 21 se ajustará a las normas fijadas en el Acuerdo Antidumping.

10. El reglamento antidumping de China emplea la expresión "parte(s) interesada(s)" en varias ocasiones (por ejemplo, en los artículos 20, 21, 22 y 23). El artículo 19 del reglamento antidumping de China define la(s) parte(s) interesada(s) como "los exportadores e importadores conocidos, ... los gobiernos de los países (regiones) exportadores y otras organizaciones y partes interesadas".

- a) La definición completa de partes interesadas ¿es aplicable a todas las referencias a este concepto que figuran en el reglamento?
- b) El párrafo 11 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping contiene una definición de la expresión "partes interesadas" y, además de los grupos enumerados en el reglamento de China, incluye a los productores extranjeros, las asociaciones mercantiles, gremiales o empresariales que representan a los exportadores, los productores extranjeros y los importadores, y los productores nacionales y sus asociaciones mercantiles, gremiales o empresariales. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que su procedimiento antidumping trate adecuadamente a las partes que el Acuerdo Antidumping reconoce como "partes interesadas".
- c) En el párrafo 12 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping se establece que las autoridades investigadoras darán a los usuarios industriales y a las organizaciones de consumidores (cuando sea pertinente) la oportunidad de facilitar información en relación con el dumping, el daño y la relación de causalidad. El reglamento antidumping de China no proporciona una garantía análoga de acceso de esos grupos al proceso de investigación. Sírvanse explicar de qué manera China asegurará el cumplimiento de este requisito del Acuerdo Antidumping.

#### **Medidas antidumping provisionales**

11. Antes de que puedan aplicarse medidas provisionales, el Acuerdo Antidumping exige que se hayan cumplido los requisitos procesales previos que se establecen en el párrafo 1 i) del artículo 7 y que, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 iii) del mismo artículo, las autoridades juzguen que tales medidas son "necesarias para impedir que se cause daño durante la investigación".

Ninguno de estos requisitos previos se incluye en el reglamento antidumping de China. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará el cumplimiento de estos requisitos previos antes de que se impongan medidas provisionales.

12. En el párrafo 4 del artículo 7 del Acuerdo Antidumping se establece que el período de cuatro meses durante el cual pueden aplicarse medidas provisionales podrá ampliarse a seis meses a petición de "exportadores que representen un porcentaje significativo del comercio de que se trate". Además, los períodos de cuatro y seis meses podrán ampliarse a seis y nueve meses, respectivamente, sólo en el caso de que las autoridades investigadoras "examinen si bastaría un derecho inferior al margen de dumping para eliminar el daño ...".

En el artículo 30 del reglamento antidumping de China se establece que el período de aplicación de medidas provisionales no excederá de cuatro meses, con la excepción de que podrá prorrogarse hasta nueve meses en "circunstancias especiales". Sírvanse explicar qué circunstancias se consideran "circunstancias especiales" en virtud del reglamento antidumping de China. Sírvanse explicar de qué manera la autorización de ampliar a nueve meses el período de aplicación de medidas provisionales se limitará por parte de China a las situaciones en que el Acuerdo Antidumping autorice esa ampliación.

#### **Compromisos relativos a los precios**

13. En el párrafo 1 del artículo 8 del Acuerdo Antidumping se establece que los aumentos de precios estipulados en los compromisos "no serán superiores a lo necesario para compensar el margen de dumping" y se señala que "es deseable que los aumentos de precios sean inferiores al margen de dumping si así bastan para eliminar el daño a la rama de producción nacional".

No existen disposiciones análogas en el reglamento antidumping de China. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que sus autoridades investigadoras tienen en cuenta estos factores cuando se ocupen de los compromisos relativos a los precios.

### **Derechos antidumping**

14. En el artículo 42 del reglamento antidumping de China se señala que "la cuantía del derecho antidumping no será superior al margen de dumping establecido en una determinación definitiva".

En el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping se señala lo siguiente: "[e]s deseable ... que el derecho sea inferior al margen si ese derecho inferior basta para eliminar el daño a la rama de producción nacional". Sírvanse explicar si China tiene previsto algún método que permita tener en cuenta y aplicar un derecho inferior.

### **Duración y examen de los derechos antidumping y de los compromisos relativos a los precios**

15. En los artículos 49 a 52 del reglamento antidumping de China se emplea la palabra "examen" pero no está claro si los exámenes a que se hace referencia son anuales (administrativos) con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, o quinquenales (exámenes por extinción) con arreglo a las palabras que figuran entre paréntesis en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. ¿Podría China aclarar este punto en su reglamento de aplicación?

### **Otras cuestiones**

16. En el artículo 55 del reglamento antidumping de China se establece que "el MOFTEC y la SETC podrán adoptar medidas apropiadas para impedir la elusión de las medidas antidumping".

Esta disposición no parece que tenga una expresión análoga en el Acuerdo Antidumping. Sírvanse explicar de qué manera China define la palabra "elusión", qué constituye "medidas apropiadas" y en qué casos China decide adoptar "medidas apropiadas".

17. En el artículo 56 del reglamento antidumping de China se establece que "[c]uando un país (región) imponga de forma discriminatoria medidas antidumping a las exportaciones de la República Popular China, China, sobre la base de situaciones efectivas, podrá adoptar las medidas correspondientes contra ese país (región)".

Esta disposición no parece expresarse de forma análoga en el Acuerdo Antidumping. Sírvanse explicar de qué manera esta disposición es compatible con el Acuerdo Antidumping, y de qué manera China prevé aplicarla.

---